

**Zeitschrift:** Sprachspiegel : Zweimonatsschrift  
**Herausgeber:** Schweizerischer Verein für die deutsche Sprache  
**Band:** 69 (2013)  
**Heft:** 5

**Rubrik:** [Impressum]

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 25.02.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

## INHALT

### HEFT 5 OKTOBER 2013

#### SCHWERPUNKT: RECHT SPRECHEN

##### 129 Brennspiegel

Daniel Goldstein

##### 130 Endlich volljährig!

Linguistische Anmerkungen  
zu einer Änderung des ZGB  
Andreas Teutsch

##### 130 1. Rechtslinguistisch

##### 132 2. Semantisch

##### 133 3. Sprachgeschichtlich

##### 136 4. Soziolinguistisch

##### 137 Das Zürcher Steueramt

geht in sich

Ein «Sprachspiegel»-Leser führt  
eine klarere Wegleitung herbei

##### 139 «Unsorgfalt des Gesetzgebers»

Eine rätselhafte Passage in der  
Antirassismus-Strafnorm  
Daniel Goldstein

##### 143 Das Privileg des Totschlags

Juristensprache für Juristenohren

---

## RUBRIKEN

##### 145 Wortschatz

«Dasselbe in Grün» – Redens-  
art mit Wurzeln im Dunkeln  
Gerhard Müller

##### 152 Netztipp

Wörterspiel «Ruzzle»

##### 150 Bücherbrett

Karl-Heinz Göttert:  
Abschied von Mutter Sprache

##### 154 Wortsuche

Zweifelsfälle gesammelt

##### 155 Umgekehrt ist auch gefahren

##### 151 Klaus Bartels:

Geflügelte Worte aus der Antike

##### 155 Sprachwissen

Helvetismen im Duden

##### 157 Briefkasten